

Харисова Ч.М.

доктор педагогических наук, профессор,

Казанский (Приволжский) федеральный университет

**ОСОБЕННОСТИ СЛОВЕСНОГО УДАРЕНИЯ В ТАТАРСКОМ
ЯЗЫКЕ: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**

Аннотация

В статье рассматриваются особенности словесного ударения в татарском языке с точки зрения формирования и совершенствования литературного произношения в связи с особенностями изучаемой лексики.

Ключевые слова: ударение, произношение, аффиксы, сонанты.

Kharisova Ch. M.

PhD of pedagogical science, professor of Kazan Federal University

**THE FEATURES OF WORD STRESS IN TATAR LANGUAGE:
LINGUISTIK AND DIDACTIC ASPECTS**

Abstract

The article discusses the features of word stress in the Tatar language in terms of formation and perfection of the literary pronunciation due to the nature of the studied language.

Keywords: accent, pronunciation, affixes, sonants.

В обучении учащихся произносительным особенностям татарского языка одной из важных является проблема овладения его ритмико–интонационными свойствами. При формировании и совершенствовании произносительных умений и навыков учащиеся встречаются с трудностями, связанными с ударением, что объясняется сложностью данного языкового явления и неизученностью данной проблемы в методическом плане. Возникает резонный вопрос: почему в речи учащихся наблюдается так много ошибок, связанных с ударением? Ведь, как и во многих тюркских языках, в татарском языке оно фиксировано, в основном, на последнем слоге. Ответом могут быть те причины, которые существуют на сегодняшний день в

практике:

а) отсутствие систематической целенаправленной работы по предупреждению и устранению ошибок, связанных с ударением в татарском языке;

б) неразработанность проблемы в методике обучения татарскому языку;

Словесное ударение в тюркских языках является динамическим (силовым), экспираторным, по своему расположению оно обычно определяется как фиксированное на последнем слоге в подавляющем большинстве слов.

Экспериментальные исследования позволили установить количественный характер татарского ударения [1]. Однако нельзя говорить о каком-то одном признаке татарского словесного ударения. Как и в других тюркских языках, словесное ударение в татарском языке отличается своей фиксированностью обычно (но не всегда) в конце слова, определяет не только единство слова, но и проводит границы между словами.

Все это имеет немаловажное значение при обучении произносительным особенностям татарского языка в школе, так как у учащихся создаются трудности при воспроизведении татарских слов с правильным словесным ударением. Прежде всего это вызвано тем, что в исконно татарских словах ударение обычно находится на последнем слоге. Поэтому формирование и совершенствование умений и навыков правильного употребления словесного ударения напрямую связано с особенностями изучаемой лексики. В обязанности учителя входит предварительный анализ словаря изучаемой темы с точки зрения его происхождения: являются ли слова исконно татарскими или же они заимствованы из других языков. Это дает возможность определить место ударения.

В исконно татарских и во многих арабско–персидских заимствованиях ударение обычно находится в конце слова. При присоединении словообразовательных и словоизменительных аффиксов ударение переходит

на них и как бы движется к концу слова: *бала'* — *балакай'* — *балакайлар'* — детки, *балакайларыбыз'* — наши дети, *балакайларыбызның* — у наших детей.

Глаголы повелительного наклонения 3-го лица единственного и множественного числа также имеют ударение на последнем слоге: *укысын'* — пусть читает, *укысыннар'* — пусть читают. Иногда в заимствованных словах ударение может находиться там, где оно зафиксировано в языке-оригинале: "телефо́н", "пена́л", "по́чта", "портфе́ль"; *су́мка, су́мкалар, су́мкаларыбызны*.

И в то же время имеется немало случаев, когда ударение в тюркских словах находится не на конце слова, некоторые аффиксы не принимают ударения. В этом случае оно падает на слог, непосредственно предшествующий таким постоянно безударным аффиксам. Таковы:

— отрицательные формы глагола *-ма, -мә: бә́рма* — не ходи, *сөйла́мә* — не рассказывай, *ки́лмәгән* — не пришел;

— личные аффиксы спрягаемых глаголов: *мин укыга́нмын* — я прочитал; *син укы́йсың* — ты читаешь;

— словообразовательные аффиксы *-ча/-чә, -дай/-дәй, -тай/-тәй: татáрча* — по-татарски, *иптәшләрí ә* — по-товарищески, *аю́дай* — как медведь, *коя́штай* — как солнце, *төлкедәй* — как лиса;

— аффиксы четвертой формы татарского деепричастия: *а́рганчы (уйнадым)* — пока не устал играл; *ки́лгәнче* — пока не пришел, *та́йканчы* — пока не нашел, *ки́ткәнче* — пока не ушел и др.

Глаголы повелительного наклонения 2-го лица единственного и множественного числа имеют ударение на первом слоге: *у́кы* — читай, *ка́ра* — смотри, *сөйла́гез* — расскажите.

Среди служебных частей речи послелого, послеложные слова и постпозитивные частицы в татарском языке всегда безударны. На словах с ослабленным значением (служебные имена, послелого, модальные слова,

частицы) и некоторые наречия ударение обыкновенно не ставится, и эти слова обслуживаются ударением следующего слова: *әни' белән* — с мамой, *и'л өчен* — за страну, *өстә'л өстендә* — на столе, *жылы' гына* — довольно тепло, *бара'мы?* — идет ли? [2]. Усилительные частицы при именах прилагательных, наречиях и некоторых глаголах принимают на себя ударение: *иң матур* — самый красивый, *иң якын* — самый близкий.

Ударение прежде всего связано с гласными, которые играют главную роль в составлении слогов. Выделение одного из слогов усилением выдоха позволяет установить словесное ударение. В татарском языке ударение мало влияет на качественную сторону гласных звуков. В тюркских языках длительность гласного не зависит от ударения слова. Долгими являются в них гласные [a], [ə], [y], [ʏ], [и], а также [̄ы], [̄е], [̄ө] в составе заимствованных слов, краткими являются [o], [ə], [ы], [э].

В тюркских языках редукция – ослабление гласного в безударных слогах – является одной из важных фонетических особенностей. В татарском она связана с гласными [o], [ə], [ы], [e], находящимися рядом с сонантами в словах типа *бөтенесе, исеме, безелдәү, чыжылдау* и др. «Нельзя ставить резкую грань по длительности между группами относительно долгих и относительно кратких гласных татарского языка, – отмечает Х.Х.Салимов. – Абсолютная длительность гласных не имеет существенного значения для фонематической характеристики исконно татарских гласных» [3]. При включении в татарский язык заимствованных [̄ө], [̄ы], [̄е] это различие становится очень четким, так как их длительность является единственным дифференциальным признаком, отличающим их от [o], [e], [ы]. К тому же относительно краткие гласные количественной редукции поддаются легче.

В татарском языке словесное ударение является слабоцентрализующим, а при изолированном произношении слова оно может выполнять фонологическую функцию, различая по смыслу слова с одинаковым набором фонем: *язма' эш* — письменная работа, *язма* — не

пиши, *алма'* — яблоко, *а́лма* — не бери, *күчмә' кошлар* — перелетные птицы, *кү'чмә* — не переходи. В татарском языке З.М.Валиуллина это явление называет лексико-грамматическим, так как указанные пары слов различаются не только значением, но и принадлежностью к различным частям речи [4]. С точки зрения методики обучения татарскому произношению этот момент крайне важен, так как при необходимости учащийся сможет показать принадлежность тех или иных слов к определенной части речи по месту ударения. Поэтому целесообразно включить такие слова и в систему упражнений для учащихся.

Послелого и послеложные слова в тюркских языках всегда безударны и выступают в форме энклитик после ударной словоформы: *өстә́л өстендә* — на столе, *күпёр' аша* — через мост. Частицы и союзы находятся перед ударной словоформой и выступают в качестве проклитики: *я укы'й, я яза'* — или читает, или пишет.

Ударение татарского языка выполняет и словообразовательную функцию, что подтверждается теми научными изысканиями последних лет в области татарского языкознания, которые позволили охарактеризовать фонетическое словообразование как отдельный способ, присущий различным частям речи. Перенос словесного ударения описывается как разновидность этого способа: *кору'* — сухой (прил.), *ко́ры* — сохни (глагол), *кызы́к* — интересный (прил.), *кы́зык* — интересуйся (глагол).

Кроме того, словесное ударение в татарском языке может быть вариативным, что является показателем его слабости. Колебания места ударений наблюдаются у наречий: *бүгё́н* — *бү'ген* — сегодня, *коя́штай* — *кояшта'й* — как солнце. Аффиксы множественного числа в значении собирательности употребляются без ударения: *Апа́лар кайтты'.* — "Приехали тетя и ее семья". При интонации перечисления у числительных ударным бывает первый слог: *а́лты* — шесть, *жи́де* — семь.

В сложных словах, кроме основного, имеется также и второстепенное ударение. Основное ударение находится в конце второго слова, дополнительное – в конце первого слова (*кара́бодай*–гречиха). В парных словах ударение обычно находится в конце первого слова, второстепенное – на конце второй части: *кие́м–салы́м*–одежда. Второстепенное ударение наблюдается и в многосложных словах, побочное ударение бывает на обычном месте первой части, главное – в конце слова: *ша́һа́рчекла́ребезд'ә* — в наших городках.

Таким образом, ударению в татарском языке свойственны специфические признаки, которые необходимо учитывать при обучении учащихся нормам литературного произношения.

Литература

1. Салимов Х.Х. Спектральный анализ татарских гласных: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Казань, 1975. – 24 с.
2. Харисова Ч.М. Обучение татарскому произношению в русской школе.- Москва: ВЛАДОС, 2001. – 414 с.
3. Салимов Х.Х. Просодическая система татарского языка: Автореферат дис. ... д-ра филол. наук. – Казань, 1999. – 64 с.
4. Валиуллина З.М. Сопоставительная грамматика русского и татарского языков. – Казань, 1983. – 152 с.